

ORDENANÇA GENERAL NÚM. 13 REGLAMENT PER A L'ÚS DE LA LLENGUA CATALANA

| | |
|---|---------------------------------------|
| ORDENANÇA GENERAL NÚM. 13 REGLAMENT PER A L'ÚS DE LA LLENGUA CATALANA | 1 |
| INTRODUCCIÓ | 2 |
| CAPÍTOL I | 2 |
| DE L'ÀMBIT D'APLICACIÓ | 2 |
| Article 1. | ; Error! Marcador no definido. |
| CAPÍTOL II | 2 |
| DE L'ÚS LINGÜÍSTIC GENERAL | 2 |
| Article 2. | ; Error! Marcador no definido. |
| CAPÍTOL III | 3 |
| DE L'ÚS EN L'ORGANITZACIÓ MUNICIPAL | 3 |
| Article 3. | ; Error! Marcador no definido. |
| Article 4. | ; Error! Marcador no definido. |
| CAPÍTOL IV | 3 |
| DE LES RELACIONS AMB ELS ADMINISTRATIUS | 3 |
| Article 5. | ; Error! Marcador no definido. |
| Article 6. | ; Error! Marcador no definido. |
| Article 7. | ; Error! Marcador no definido. |
| Article 8. | ; Error! Marcador no definido. |
| Article 9. | ; Error! Marcador no definido. |
| CAPÍTOL V | 4 |
| DE LES RELACIONS INSTITUCIONALS | 4 |
| Article 10. | ; Error! Marcador no definido. |
| Article 11. | ; Error! Marcador no definido. |
| Article 12. | ; Error! Marcador no definido. |
| CAPÍTOL VI | 5 |
| DELS AVISOS, PUBLICACIONS I ACTIVITATS PÚBLIQUES | 5 |
| Article 13. | ; Error! Marcador no definido. |
| Article 14. | ; Error! Marcador no definido. |
| Article 15. | ; Error! Marcador no definido. |
| Article 16. | ; Error! Marcador no definido. |
| CAPÍTOL VII | 5 |
| DE LES INSTITUCIONS DOCENTS | 5 |
| Article 17. | ; Error! Marcador no definido. |
| CAPÍTOL VIII | 6 |
| DELS REGISTRES | 6 |
| Article 18. | ; Error! Marcador no definido. |
| CAPÍTOL IX | 6 |
| DE LA SELECCIÓ, PROVISIÓ I EL RECICLATGE DEL PERSONAL | 6 |
| Article 19. | ; Error! Marcador no definido. |
| Article 20. | ; Error! Marcador no definido. |
| Article 21. | ; Error! Marcador no definido. |
| Article 22. | 6 |
| CAPÍTOL X | 7 |
| DEL COMPLIMENT I SEGUIMENT DEL REGLAMENT | 7 |
| Article 23. | ; Error! Marcador no definido. |
| Article 24. | ; Error! Marcador no definido. |
| CAPÍTOL XI | 7 |
| DE L'IMPÚLS INSTITUCIONAL | 7 |
| Article 25. | ; Error! Marcador no definido. |
| Article 26. | ; Error! Marcador no definido. |

| | | |
|------------------|---|------------------------------|
| Article 27. | ; | Error! Marcador no definido. |
| Article 28. | ; | Error! Marcador no definido. |
| Diligència. | | 8 |

INTRODUCCIÓ

Aquest Reglament per a l'ús de la llengua catalana de l'Ajuntament de l'Ametlla de Mar, constitueix el desplegament normal dels articles 5 i 7.3 de la Llei 7/1983, de Normalització Lingüística a Catalunya, els quals estableixen que el català és la llengua pròpia de l'Administració Local i que les Corporacions Locals han de regular, mitjançant disposicions reglamentàries, la normalització de l'ús del català en les activitats administratives de tots els òrgans de la seva competència.

En aquest Reglament de l'Ajuntament de l'Ametlla de Mar es recuperen les normes aparegudes, les actualitza i n'incorpora de noves per tal d'unificar-les en un mateix text normatiu.

D'aquesta manera, l'Ajuntament de l'Ametlla de Mar vol palesar la seva voluntat de contribuir a la normalització plena del català en l'àmbit administratiu municipal i manifesta el desig i el compromís d'impulsar institucionalment l'ús de la llengua catalana en el municipi de l'Ametlla de Mar.

CAPÍTOL I

DE L'ÀMBIT D'APLICACIÓ

Article 1.

1.1. L'ús de la llengua catalana per part de l'Ajuntament de l'Ametlla de Mar i dels organismes que en depenen, s'ha de regir pels criteris que estableix aquest Reglament.

1.2. Les empreses adjudicatàries o concessionàries quan actuïn per compte de l'Ajuntament de l'Ametlla de Mar i les d'explotació mixta, s'han de regir pels mateixos criteris d'aquest Reglament i s'ha de fer constar així explícitament en els documents contractuals.

1.3. L'Ajuntament de l'Ametlla de Mar vetlla perquè en els ens i les activitats en que participi mitjançant convenis, consorcis o altres formes de convinença, s'hi apliquin els criteris establerts en aquest Reglament.

1.4. L'Ajuntament de l'Ametlla de Mar, manté un servei de català amb l'objectiu d'impulsar la normalització lingüística. Tots els organismes abans esmentats han d'ajustar-se als criteris d'ús lingüístic que difongui el servei català.

CAPÍTOL II

DE L'ÚS LINGÜÍSTIC GENERAL

Article 2.

D'una manera general l'Ajuntament de l'Ametlla de Mar, ha d'emprar el català per a les seves

tasques i relacions, amb les particularitats que resulten dels articles següents:

CAPÍTOL III

DE L'ÚS EN L'ORGANITZACIÓ MUNICIPAL

Article 3.

3.1. Les actuacions internes de l'Ajuntament s'han de fer en català.

3.2. Les actes de les sessions que realitzi l'Ajuntament en Ple, la Comissió de Govern i les Comissions Informatives s'han de redactar en llengua catalana. També s'hi han de redactar les actes dels diversos patronats i entitats amb personalitat jurídica depenents d'aquest ajuntament.

3.3. La Presidència i les regidories i també les diverses dependències administratives o serveis, en la seva actuació administrativa han de redactar la documentació en llengua catalana.

3.4. Tots els impresos utilitzats pels diferents òrgans de l'Ajuntament de l'Ametlla de Mar s'han de redactar en català.

3.5. Els rètols indicatius d'oficines i despatxos, les capçaleres de tota classe d'impresos, els segells de goma, els mata-segells i altres elements anàlegs han de ser escrits en català.

3.6. Les màquines i les impressores dels ordinadors han d'estar adaptades per al funcionament en llengua catalana. Els programes i tot el material ofimàtic també s'hi ha d'adaptar, en la màxima mesura possible.

Article 4.

4.1. Quan l'ajuntament encarregui a tercers, estudis, projectes i treballs anàlegs, han de demanar que li siguin lliurats en català.

4.2. L'ajuntament ha de vetllar perquè els seus contractistes i proveïdors presentin la documentació en català i perquè en la màxima mesura possible, facin ús del català en els béns i en els serveis que són objecte del contracte. Aquests requisits han de constar en el plec de condicions, dels contractes administratius que aprovi l'ajuntament.

CAPÍTOL IV

DE LES RELACIONS AMB ELS ADMINISTRATIUS

Article 5.

5.1. Tos els expedients administratius de l'Ajuntament de l'Ametlla de Mar, s'han de tramitar en llengua catalana.

5.2. Sempre que qualsevol interessat ho sol·liciti formalment se li han de lliurar els documents que li afectin o li interessin en la llengua oficial que triï (català o castellà). En qualsevol cas no s'ha d'interrompre la tramitació en català i, per tant, els terminis establerts s'han de respectar.

5.3. Les comunicacions i notificacions dirigides a persones físiques i jurídiques residents a l'àmbit lingüístic català, s'han de fer en la llengua catalana, sense perjudici del dret dels

ciutadans a rebre-les, si ho demanen formalment en castellà.

5.4. La sol·licitud de traducció, que facin les persones interessades d'acord amb els dos apartats anteriors, en el termini de set dies a partir de la recepció de la notificació en català, suspèn els terminis establerts en els procediments fins que no es faciliti la traducció corresponent.

5.5. Els documents, les comunicacions i les notificacions dirigides a persones residents a la resta de l'Estat espanyol s'han de trametre normalment en la seva versió al castellà o, quan sigui possible, en la llengua oficial pròpia, preferiblement acompanyats del text català.

5.6. Els documents, les comunicacions i les notificacions adreçades a persones residents fora de l'Estat espanyol es poden redactar en una llengua del territori on van adreçades, en català, en castellà o en diverses d'aquestes llengües.

Article 6.

Els impresos s'han d'oferir a la versió catalana, sense perjudici del dret dels particulars a emplenar-los en castellà. L'Ajuntament de l'Ametlla de Mar, ha de facilitar la traducció al castellà dels impresos a qui ho demani.

Article 7.

Només es faran impresos bilingües quan alguna circumstància especial ho recomani, d'acord amb les orientacions que estableixi la Comissió a que es refereix l'article 23, a proposta del servei català. El text català hi ha de figurar de forma preferent.

Article 8.

En les seves comunicacions administratives orals, el personal de l'ajuntament ha d'emprar la llengua catalana, llevat que l'administrat demani expressament ser atès en castellà. Així mateix, es pot recórrer a qualsevol llengua o mitjà que faciliti la comunicació en cas que sigui necessari.

Article 9.

Els documents públics i els contractuals atorgats per l'Ajuntament s'han de redactar sempre en català. En cas que l'Ajuntament de l'Ametlla de Mar concorri junt amb altres atorgants, el document s'ha de redactar també en la llengua que s'acordi, i si s'escau, l'ajuntament sol·licitarà una còpia autèntica per tal d'incorporar-la a l'expedient.

CAPÍTOL V

DE LES RELACIONS INSTITUCIONALS

Article 10.

10.1. La documentació que l'ajuntament adreça a qualsevol de les administracions públiques situades als territoris de l'àmbit lingüístic català s'ha de redactar en aquesta llengua.

10.2. Les comunicacions de l'ajuntament a l'administració civil o militar de l'Estat i la Justícia dins l'àmbit lingüístic català s'han de redactar en llengua catalana.

Article 11.

Els documents i les còpies de documents de l'ajuntament adreçats a les administracions

públiques fora de l'àmbit lingüístic català i dins de l'Estat Espanyol, s'han de trametre en castellà o, si és possible, en llengua oficial pròpia, preferiblement acompanyats del text català. Cal indicar, si s'escau, que el text és traducció de l'original català.

Article 12.

No obstant el que es diu en l'article anterior, els documents i les còpies de documents de l'Ajuntament de l'Ametlla de Mar adreçats a les administracions públiques fora de l'àmbit lingüístic català, i especialment els adreçats als organismes centrals d'abast estatal o supraestatal, s'adreçaran en català sempre que sigui possible perquè la normativa de l'òrgan respectiu ho permeti o per qualsevol altre motiu.

CAPÍTOL VI

DELS AVISOS, PUBLICACIONS I ACTIVITATS PÚBLIQUES

Article 13.

La retolació pública de tota mena s'ha de redactar en català.

Article 14.

Les disposicions de l'Ajuntament de l'Ametlla de Mar s'han de publicar sempre en català, i només quan correspongui per prescripció legal, s'ha de fer la traducció al castellà de l'original en català.

Article 15.

15.1. Els llibres, les revistes i, en general, tots els cartells i publicacions que editi l'Ajuntament de l'Ametlla de Mar, com també els missatges que emetin a través dels mitjans de comunicació, s'han de fer en català, llevat dels específicament destinats a la promoció exterior que es poden fer en llengua dels destinataris.

15.2. Fora de l'àmbit lingüístic català, la publicitat s'ha de fer generalment en versió doble: català i la llengua pròpia del territori on va adreçada –o en castellà.

15.3. Quan els impresos, tríptics i altres escrits de les entitats o les institucions de l'àmbit lingüístic català, o les d'abast estatal o supraestatal, que arribin per tal de donar-ne la difusió, no siguin redactats en llengua catalana, l'ajuntament en sol·licitarà la versió en aquesta llengua, sense perjudici de la seva difusió d'acord amb la legislació vigent.

Article 16.

Els càrrecs de l'administració municipal s'han d'expressar normalment en català en els actes públics celebrats i les actuacions fetes dins l'àmbit lingüístic català, quan la intervenció sigui per raó del càrrec.

CAPÍTOL VII

DE LES INSTITUCIONS DOCENTS

Article 17.

17.1. Les institucions docents de l'Ajuntament de l'Ametlla de Mar, tant de gestió directa com mitjançant un altre sistema en què l'ajuntament sigui membre únic o membre associat, han de tenir cura, especialment, de l'estricta aplicació de les normes i instruccions que resulten del desplegament del marc legal en matèria de normalització lingüística.

17.2. En totes les actuacions administratives s'ha d'utilitzar sempre el català d'acord amb el que s'indica en els articles precedents, i els directors han de vetllar perquè la llengua catalana esdevingui els vehicle d'expressió normal en les activitats internes i de protecció externa.

CAPÍTOL VIII

DELS REGISTRES

Article 18.

En els registres administratius de l'ajuntament, els assentaments s'han de fer sempre en català.

CAPÍTOL IX

DE LA SELECCIÓ, PROVISIÓ I EL RECICLATGE DEL PERSONAL

Article 19.

19.1. En les convocatòries per a l'accés a places de personal de l'ajuntament, ja sigui funcionari laboral o de qualsevol altra mena, ha de figurar, com a condició obligatòria que els aspirants parlin i escriguin el català segons el nivell que correspongui. D'acord amb l'article 3.1. de la Constitució Espanyola, el coneixement del castellà es pot presumir.

19.2. El Ple de l'Ajuntament ha d'establir en les bases de les convocatòries el nivell de català que han d'acreditar els seus aspirants.

Article 20.

20.1. En la provisió de llocs de treball inclosos en els cossos amb habilitació nacional, els candidats han d'estar capacitats i posseir un grau de coneixement de la llengua catalana, tant en l'expressió oral com en l'escrita, que els faci aptes per a desenvolupar llurs funcions.

20.2. A proposta de la Comissió de seguiment d'aquest Reglament, el Ple de l'Ajuntament, a l'hora de definir els llocs de treball, ha d'establir els nivells respectius de coneixement oral i escrit de la llengua catalana per a cada cas, i ha de considerar el nivell expressament en llengua catalana coma requisit indispensable o mèrit preferent amb l'avaluació que s'estableixi.

Article 21.

El Servei de Català formarà part dels tribunals qualificadors pel que fa a la valoració dels coneixements de català en la selecció del personal i en la provisió de llocs de treball.

Article 22. Article 22.

22.1. Els responsables dels diferents òrgans de l'ajuntament d'acord amb el Servei de Català, han de prendre les mesures necessàries perquè, en els òrgans de la seva competència, el personal que hi treballi tingui els coneixements necessaris de català per tal de garantir el desenvolupament correcte, dels del punt de vista lingüístic, de les tasques internes o adreçades als administrats.

22.2. L'Ajuntament de l'Ametlla de Mar, d'acord amb el Servei de Català, organitzarà cursos de llengua catalana per a tots els funcionaris que no tinguin els coneixements necessaris per a exercir les seves funcions i per millorar el nivell del llenguatge administratiu o d'altres especialitats.

22.3. Serà obligatori per a tots els funcionaris assolir el nivell de coneixement establert en el catàleg, d'acord amb els criteris i els terminis que fixi la Comissió de Seguiment del Reglament.

22.4. La formació professional del personal funcionari i laboral de l'Ajuntament de l'Ametlla de Mar, s'ha de fer en llengua catalana, sempre que depengui de la programació i l'organització. Si no en depèn, l'ajuntament ha de demanar que es faci en català.

CAPÍTOL X

DEL COMPLIMENT I SEGUIMENT DEL REGLAMENT

Article 23.

23.1. Per tal de garantir el compliment d'aquest reglament, es crearà una comissió integrada almenys pel president, el secretari general, el president de la comissió de serveis interiors, béns i personal, el president de la comissió de cultura, dos regidors designats pel Ple de l'Ajuntament, el responsable del servei de català i dos representants del personal.

23.2. Aquesta comissió de seguiment es reunirà almenys dues vegades l'any per analitzar el compliment i el desplegament d'aquest Reglament i extraordinàriament quan la convoqui el president per iniciativa pròpia o per petició de, si més no, dos dels seus membres.

23.3. L'actualització, ampliació o revisió del Reglament també depenen d'aquesta comissió, la qual farà l'estudi i la proposta corresponent al Ple de l'Ajuntament perquè, si s'escau, aprovi la modificació.

Article 24.

També és competència de la comissió de seguiment promoure, arribat el cas, els expedients sancionadors oportuns per l'incompliment del reglament per part del personal de l'ajuntament.

CAPÍTOL XI

DE L'IMPÚLS INSTITUCIONAL

Article 25.

25.1. D'acord amb el que estableixen els articles 24, 25, 26 i 27 de la Llei de Normalització Lingüística a Catalunya, l'Ajuntament de l'Ametlla de Mar fomentarà la normalització de l'ús

del català en les activitats mercantils, publicitàries, culturals, associatives, esportives i de qualsevol altra mena d'àmbit comarcal.

25.2. De totes les tasques que es realitzin per impulsar institucionalment la normalització lingüística a la comarca del Baix Ebre se n'ocuparà el servei de català.

25.3. Tots els organismes de l'Ajuntament de l'Ametlla de Mar, han d'impulsar la normalització lingüística en el seu àmbit d'actuació, amb el suport tècnic del servei de català i d'acord amb els criteris que estableixi la comissió de seguiment d'aquest reglament.

Article 26.

26.1. L'Ajuntament de l'Ametlla de Mar, vetllarà per la normalització de tota la senyalització i retolació situada dintre del municipi de l'Ametlla de Mar.

26.2. L'Ajuntament de l'Ametlla de Mar, prendrà les mesures necessàries perquè s'usi la toponímia oficial catalana.

26.3. L'Ajuntament de l'Ametlla de Mar, condicionarà la concessió de qualsevol permís a l'ús del noms de lloc, d'acord amb la legislació vigent.

Article 27.

La retolació i la senyalització viària que depengui de l'ajuntament o que instal·lin les seves empreses adjudicatàries o concessionàries o qualsevol altra entitat, en col·laboració amb l'ajuntament, han de figurar en català, sense perjudici del que disposen les normes que regulen el trànsit i la seguretat vial.

Article 28.

L'Ajuntament de l'Ametlla de Mar, pot atorgar reduccions o exempcions d'obligacions fiscals per les actuacions relacionades amb la normalització lingüística a la comarca.

Diligència.

Per tal de fer constar que la present ordenança ha estat aprovada per l'Ajuntament en Ple, en sessió realitzada el dia 25/7/1996, i publicada en el BOP núm. 272, de 26/11/1996, i entrà en vigor a partir del dia 27/11/1996.